

---

---

**Goriva za motorna vozila – Etanol E85 – Zahteve in preskusne metode**

Automotive fuels – Ethanol E85 – Requirements and test methods

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST-TS CWA 15293:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1bf-42d5-89de-068d37f3b691/sist-ts-cwa-15293-2008>

---

---

ICS 75.160.20

Referenčna oznaka  
SIST-TS CWA 15293:2008 (sl)

Nadaljevanje na straneh od II do V in od 1 do 9

## NACIONALNI UVOD

Tehnična specifikacija SIST-TS CWA 15293 (sl), Goriva za motorna vozila – Etanol E85 – Zahteve in preskusne metode, 2008, ima status slovenske tehnične specifikacije in je istovetna dogovoru delavnice CEN CWA 15293 (en), Automotive fuels – Ethanol E85 – Requirements and test methods, 2005-05-01.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Dogovor delavnice CEN CWA 15293:2005 je sestavila in odobrila delavnica zastopnikov zainteresiranih strank, sestava katere je opredeljena v uvodni besedi dogovora delavnice.

Slovenska tehnična specifikacija SIST-TS CWA 15293 je prevod dogovora delavnice CEN CWA 15293:2005. Ob sporu zaradi besedila slovenskega prevoda v tej specifikaciji je odločilen izvirni dogovor delavnice CEN v angleškem jeziku. Slovensko izdajo specifikacije je pripravil tehnični odbor SIST/TC NAD Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi.

Odločitev za prevzem tega dogovora delavnice CEN je 25. oktobra 2007 sprejel tehnični odbor SIST/TC NAD Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi.

## ZVEZE S STANDARDI

S prevzemom te tehnične specifikacije veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen standardov, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 228:2004 (sl)	Goriva za motorna vozila – Neosvinčeni motorni bencini – Zahteve in preskusne metode
SIST EN 228:2004/AC:2006 (en)	Goriva za motorna vozila – Neosvinčeni motorni bencini – Zahteve in preskusne metode
SIST EN 1601:1998 (en)	Tekoči naftni proizvodi – Neosvinčeni motorni bencin – Določevanje organskih kisikovih spojin in celotnega organsko vezanega kisika s plinsko kromatografijo (O-FID)
SIST EN 13016-1:2007 (en)	Tekoči naftni proizvodi – Parni tlak – 1. del: Določevanje z zrakom nasičenega parnega tlaka (ASVP) in enakovrednega parnega tlaka suhega zraka (DVPE)
SIST EN 13132:2000 (en)	Tekoči naftni proizvodi – Neosvinčeni motorni bencin – Določevanje organskih kisikovih spojin in celotnega organsko vezanega kisika s plinsko kromatografijo s preklopom kolon
SIST EN 15484:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje anorganskega klorida – Potenciometrijska metoda
SIST EN 15485:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje vsebnosti žvepla – Metoda z valovno-disperzno rentgensko fluorescenčno spektrometrijo
SIST EN 15486:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje vsebnosti žvepla - Ultravijolična fluorescenčna metoda
SIST EN 15487:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje vsebnosti fosforja – Spektrometrijska metoda z amonijevim molibdatom
SIST EN 15489:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje vsebnosti vode – Metoda s kulometrično titracijo po Karlu Fischerju
SIST EN 15490:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje pH vrednosti

SIST EN 15491:2007 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu – Določevanje celotne kislosti – Titracijska metoda z barvnim indikatorjem
SIST EN 15492:2008 (en)	Etanol kot komponenta za dodajanje motornemu bencinu - Določevanje anorganskega klorida in sulfata – Ionska kromatografska metoda
SIST EN ISO 2160:1999 (en)	Nafni proizvodi – Korozivnost na baker – Preskus z bakrenim trakom (ISO 2160:1998)
SIST EN ISO 3170:2004 (en)	Naftne tekočine – Ročno vzorčenje (ISO 3170:2004)
SIST EN ISO 3171:1999 (en)	Naftne tekočine – Avtomatično vzorčenje iz cevovoda (ISO 3171:1988)
SIST EN ISO 3405:2000 (en)	Naftni proizvodi – Določevanje destilacijskih značilnosti pri tlačni atmosferi (ISO 3405:2000)
SIST EN ISO 5163:2006 (en)	Naftni proizvodi – Določanje oktanskega števila motornih in letalskih goriv – Motorna metoda (ISO 5163:2005)
SIST EN ISO 5164:2006 (en)	Naftni proizvodi – Določanje oktanskega števila motornih goriv – Raziskovalna metoda (ISO 5164:2005)
SIST EN ISO 6246:1998 (en)	Naftni proizvodi – Vsebnost smolnega ostanka v lahkih in srednjih destilatnih gorivih – Metoda s prepihavanjem (ISO 6246:1995)
SIST EN ISO 7536:1998 (en)	Naftni proizvodi – Ugotavljanje oksidacijske obstojnosti bencina – Metoda z indukcijskim časom (ISO 7536:1994)
SIST EN ISO 20846:2004 (en)	Naftni proizvodi – Določevanje žvepla v gorivih za motorna vozila – Ultravijolična fluorescenčna metoda (ISO 20846:2004)
SIST EN ISO 20884:2004 (en)	Naftni proizvodi – Določevanje žvepla v gorivih za motorna vozila – Metoda z valovno disperzivno rentgensko fluorescenčno spektrometrijo (ISO 20884:2004)

## OSNOVA ZA IZDAJO TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

- CWA 15293:2005

## OPOMBE

- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del tehnične specifikacije.
- Ta nacionalni dokument je istoveten CWA 15293:2005 in je objavljen z dovoljenjem

CEN  
Rue de Stassart, 36  
1050 Bruxelles  
Belgija

- This national document is identical with CWA 15293:2005 and is published with the permission of

CEN  
Rue de Stassart, 36  
1050 Bruxelles  
Belgium

## Nacionalni dodatek NA

### NA.1 Zahteve za motorne bencine, ki se lahko uporabljajo za mešanico E85

Za pripravo mešanice E85 se uporablja gorivo motorni bencin po SIST EN 228.

### NA.2 Označevanje

**NA.2.1** Oznake za etanol E85 po specifikaciji SIST-TS CWA 15293 so:

#### Etanol E85 SIST-TS CWA 15293

**NA.2.2** Dovoljena je tudi uporaba skrajšane oznake:

#### E85 SIST-TS CWA 15293

Naprave za izdajo etanola E85 morajo biti obvezno opremljene z nalepko, na kateri je navedena oznaka goriva po točki NA.2.1. Priporočene in najmanjše dovoljene mere te označbe so prikazane na sliki NA.1, osnovna barva označbe pa se mora jasno razlikovati od barve podlage, na kateri je nameščena.

	Priporočeno	Najmanj
a	25	15
b	15	12
c	100	60
Mere v mm		

Slika NA.1: Velikost in oblika nalepke za etanol E85

### NA.3 Zahteve za hlapnost (glej preglednico 2)

Od 1. maja do 30. septembra (poletna sezona) se uporabljajo vrednosti, določene za razred A.

Od 16. novembra do 15. marca (zimski sezona) se uporabljajo vrednosti, določene za razred B.

Za razred A veljajo omejitve parnega tlaka, kakor so predpisane v preglednici 2. Za razred B pa je največja vrednost omejena na 90 kPa.

Obdobji od 1. oktobra do 15. novembra in od 16. marca do 30. aprila sta prehodni obdobji. V teh obdobjih so dovoljene mešanice iz razredov A in B, pri tem pa vrednosti ne smejo biti pod spodnjimi mejnimi vrednostmi razreda A ter tudi ne nad zgornjimi mejnimi vrednostmi razreda B.

**NA.4 Zahteve, odvisne od podnebnih sprememb, in preskusne metode**

Pri preskušanju lastnosti, navedenih v preglednici 1 (točka 5.6.1), se lahko dodatno uporabijo naslednje preskusne metode:

Lastnost	Enote	Omejitve		Preskusna metoda <sup>a</sup> Glej 2. Zveza z drugimi standardi
		Najmanj	Največ	
Vsebnost žvepla <sup>b</sup>	mg/kg	–	20 <sup>c</sup>	EN ISO 20846 EN ISO 20884 EN 15485, EN 15486
Vsebnost fosforja	mg/l	Ni mogoče zaznati <sup>d</sup>		ASTM D 3231 EN 15487
Vsebnost anorganskih kloridov	mg/l		1	ISO 6227, EN 15484, EN 15492
pH		6,5	9,0	ASTM D 6423 EN 15490
Kislost (kot očetna kislina CH <sub>3</sub> COOH)	% (m/m) (mg/l)	–	0,005 (40)	ASTM D 1613 EN 15491

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.itih.ai)

[SIST-TS CWA 15293:2008](https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-068d37fb691/sist-ts-cwa-15293-2008)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-068d37fb691/sist-ts-cwa-15293-2008>

(prazna stran)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST-TS CWA 15293:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1bf-42d5-89de-068d37f3b691/sist-ts-cwa-15293-2008>

Slovenska izdaja

## Goriva za motorna vozila – Etanol E85 – Zahteve in preskusne metode

Automotive fuels – Ethanol E85 – Requirements and test methods

Dogovor delavnice Evropskega komiteja za standardizacijo (CEN) je sestavila in odobrila delavnica zastopnikov zainteresiranih strank, sestava katere je opredeljena v uvodni besedi dogovora delavnice.

Formalni postopek, ki ga je delavnica upoštevala pri sestavi tega dogovora, so potrdili nacionalni člani Evropskega komiteja za standardizacijo (CEN); vendar niti nacionalni člani CEN niti Upravni center CEN ne odgovarjajo za tehnično vsebino tega dogovora delavnice CEN ali morebitna nasprotovanja standardom ali zakonodaji.

Ta dogovor delavnice CEN se ne sme upoštevati kot uradni standard, ki so ga razvili CEN in njegovi člani.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-068d373b691/sist-ts-cwa-15293-2008>

Ta dogovor delavnice CEN je javno dostopen kot referenčni dokument nacionalnih organov za standarde članov CEN.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

### CEN

Evropski komite za standardizacijo  
European Committee for Standardization  
Europäisches Komitee für Normung  
Comité Européen de Normalisation

Centralni sekretariat: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj

<b>VSEBINA</b>	<b>Stran</b>
Predgovor .....	3
1 Področje uporabe .....	4
2 Zveza s standardi .....	4
3 Vzorčenje.....	5
4 Označevanje naprav za izdajo goriva .....	5
5 Zahteve in preskusne metode .....	5
5.1 Barvila in snovi za označevanje .....	5
5.2 Dodatki .....	5
5.3 Fosfor, železo, mangan, svinec.....	5
5.4 Denaturanti .....	5
5.5 Splošno veljavne zahteve in preskusne metode .....	6
5.6 Zahteve, odvisne od podnebja, in preskusne metode.....	6
5.6.1 Dopustna vsebnost vode .....	6
5.6.2 Pogoji za hlapljivost.....	7
5.7 Natančnost in sporni primeri.....	7
Bibliografija .....	9

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST-TS CWA 15293:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-068d37f3b691/sist-ts-cwa-15293-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-068d37f3b691/sist-ts-cwa-15293-2008>



## Predgovor

Ta dogovor delavnice CEN/CENELEC določa pogoje za mešanice etanola in motornega bencina, ki jih dostavljajo dobavitelji za uporabo v t. i. »flex-fuel« vozilih.

Ta dogovor delavnice je bil pripravljen na podlagi naročila Evropske komisije CEN in podpira Direktivo [1] EU.

Ta dogovor delavnice CEN temelji na znanju v času izdaje, vendar ga bo treba ponovno pregledati, ko bo projektna skupina za etanol CEN/TC 19/WG 21 objavila specifikacije za etanol kot sestavno mešanico in/ali bodo opravljene revizije specifikacije EN 228 za neosvinčeni motorni bencin in/ali na podlagi nadaljnjih izkušenj z uporabo etanola E85.

V tej izdaji dogovora CWA 15293 so opredeljene vse pomembne lastnosti, zahteve in preskusne metode. Te specifikacije so pomembne za uporabo v »flex-fuel« vozilih in so trenutno znane kot neškodljive vozilom. Nacionalne prilagoditve tega dokumenta se lahko razlikujejo glede na lokalne razmere in/ali posodobljeno znanje.

Ta dogovor delavnice CEN/CENELEC je pripravila delavnica, sekretariat katere je vodil Nizozemski inštitut za standardizacijo (NEN) z naslednjimi udeleženci:

- Abengoa Bioenergia – Španija;
- BioAlcohol Fuel Foundation (BAFF) – Švedska;
- Compana Logistica de Hidrocarburos (CLH) – Španija;
- Ethanol Union – Francija;
- Ford Motor Company – Združeno kraljestvo;
- Royal Nedalco – Nizozemska;
- Sekab – Švedska.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/199f00ee-1fbf-42d5-89de-668d3769691/sist-ts-cwa-15293-2008>

Formalni postopek, ki ga je delavnica upoštevala pri sestavi tega dogovora, so potrdili nacionalni člani Evropskega komiteja za standardizacijo (CEN), vendar niti nacionalni člani CEN niti Upravni center CEN ne odgovarjajo za tehnično vsebino tega dogovora delavnice CEN ali morebitna nasprotovanja standardom ali zakonodaji. Ta dogovor delavnice CEN se ne sme upoštevati kot uradni standard, ki so ga razvili CEN in njegovi člani.

Ta dogovor delavnice je bil sprejet 23. marca 2005.

Ta dogovor delavnice CEN je javno dostopen kot referenčni dokument nacionalnih članov CEN: AENOR, AFNOR, BSI, COSMT, CYS, CSNI, EVS, DIN, DS, ELOT, IBN/BIN, IPQ, IST, LST, LVS, MSA, MSZT, NEN, NSAI, NSF, ON, SEE, SIS, SIST, SFS, SNV, SUTN, UNI.

Pripombe ali predlogi uporabnikov tega dogovora delavnice CEN so dobrodošli in jih je treba nasloviti na Upravni center CEN.